



TEATRO ESPAÑOL
Desde 1583



Fotografía: E. Moreno Espinosa



TEATRO ESPAÑOL
Desde 1583

21 marzo ~ 14 abril
Sala Principal

La lucha por la vida

De **Pío Baroja**

Adaptación José Ramón Fernández
Dirección Ramón Barea

Con Ramón Barea, Aitor Fernandino, Olatz Ganboa,
Ione Irazabal, Itziar Lazkano, Sandra Ortueta,
Alfonso Torregrosa, Leire Ormazábal, Diego Pérez y
Arnatz Puertas
Una producción de Teatro Arriaga

teatroespanol.es

 | MADRID

Dossier de prensa

LA LUCHA POR LA VIDA

Dossier de prensa | www.teatroespanol.es | prensateatro@teatroespanol.es | 91 452 04 45
Twitter @TeatroEspanol | **Facebook** @teatroespanolmadrid | **Instagram** @teatroespanol_madrid



TEATRO ESPAÑOL
Desde 1583

LA LUCHA POR LA VIDA

TEATRO

De: **Pío Baroja** Adaptación: **José Ramón Fernández**

Dirección: **Ramón Barea**

Intérpretes

Ramón Barea

Sandra Ortueta

Aitor Fernandino

Alfonso Torregrosa

Olatz Gamboa

Leire Ormazabal

Ione Irazabal

Diego Pérez

Itziar Lazkano

Arnatz Puertas

Diseño de iluminación **David Alcorta**

Diseño de espacio escénico **José Ibarrola**

Diseño de vestuario **Betitxe Saitua**

Espacio sonoro **Adrián García de los Ojos**

Audiovisuales: **Ibon Aguirre**

Una producción de Teatro Arriaga Antzokia

"Si el drama en sí es bueno, yo creo que no necesita de nada, ni aun siquiera de decoraciones.

Una compañía de actores excelentes representando a Hamlet en camiseta, creo que haría estremecer al público". (Pío Baroja, 1902)

LA LUCHA POR LA VIDA

Dossier de prensa | www.teatroespanol.es | prensateatro@teatroespanol.es | 91 452 04 45
Twitter @TeatroEspanol | Facebook @teatroespanolmadrid | Instagram @teatroespanol_madrid



TEATRO ESPAÑOL
Desde 1583



LA LUCHA POR LA VIDA

Dossier de prensa | www.teatroespanol.es | prensateatro@teatroespanol.es | 91 452 04 45

Twitter @TeatroEspanol | **Facebook** @teatroespanolmadrid | **Instagram** @teatroespanol_madrid

La puesta en escena. Ramón Barea

El montaje de *La lucha por la vida*, tiene visos brechtianos, porque están contenidos en Baroja. Es un adelantado.

Una mezcla de estilos no naturalistas: vodevilesco, zarzuelero, melodramático, esperpéntico, sirven de presentación para analizar con la distancia suficiente a los personajes y sus peripecias. Ritmo cinematográfico para una narración teatral nada maniquea, que no nos deja empatizar con el héroe, porque el héroe no es ejemplar ni dueño de su destino, y tiene que tomar decisiones que no siempre son las políticamente correctas. El espectador se coloca en el brete de observar activamente a los personajes.



Tres novelas río para un espectáculo río, habitado por multitud de seres en un trepidante juego de actores, casi fregolismo. Diez intérpretes para casi cien personajes. En la trilogía se quedan no menos que otros tantos para quien quiera conocerlos. No nos cabían en el escenario.

En la novela barojiana caben muchas capas: “La novela, hoy por hoy, es un género multiforme, proteico, es formación, en fermentación; lo abarca todo: el libro filosófico, el libro psicológico, la aventura, la utopía, lo épico; todo absolutamente”.

El teatro contemporáneo, un siglo después, se construye con estos mimbres. Vamos allá. “Una de las funciones del teatro desde que el mundo es mundo (Baroja/Brecht), es la de divertir”. Es pues, este espectáculo, un juego barojiano, multiforme, de una compleja sencillez, que se nos enfrenta desde el escenario. Que se diviertan.

La adaptación. José Ramón Fernández



¿Por qué *La lucha por la vida*? Si a alguien se le preguntase qué hay que leer primero de Cervantes diría el Quijote; si de Max Aub *El laberinto mágico*... con *La lucha por la vida* nos encontramos ante uno de los monumentos de la Historia de la Literatura y somos ambiciosos.

No solo queremos *La lucha por la vida* por ser una de las grandes obras del siglo XX, sino también porque, sin necesidad de cambiar la historia de época, los espectadores leerán una historia que pasa, que sigue pasando, porque habla de personas y las mira una a una.

Al enfrentarme a una obra tan importante como esta, me planteo algunas cosas para empezar a trabajar:

Uno: que, pese a la reducción inevitable, se sienta que está todo. Me lo dijo Julio Llamazares cuando estrenamos en 2008 una versión de *La lluvia amarilla* y me lo dijeron muchos buenos conocedores de las novelas de Max Aub, cuando en 2016 se estrenó oficialmente *El laberinto mágico*: no falta nada. Claro que faltaba, conseguimos que ni siquiera ellos lo echasen en falta. Una obra teatral de duración convencional contiene unas diez a doce mil palabras. La trilogía de *La lucha por la vida* se compone de casi doscientas mil. En principio, la desproporción asusta, pero los trabajos anteriores nos daban la seguridad de que esa tarea se puede abordar con éxito.

Dos: que sea la obra; no mi visión, sino la obra. Del mismo modo que intentaremos que un lector de Baroja no eche de menos nada importante, procuraremos que no eche nada “de más”. El fin de la versión es llevar esta trilogía al escenario, no usarla para contar otra cosa. El dramaturgo Edward Albee, utilizaba la palabra “traducción” cuando se refería a las versiones cinematográficas de sus obras. Eso pretendemos: traducir a Teatro las novelas de Baroja.

Mi método de trabajo es pesado y poco recomendable, pero ha dado buenos resultados. No descarto fragmentos de la obra a priori por “poco dramáticos”, porque una narración o un monólogo, contrariamente a lo que podría pensarse, pueden tener, bien ubicados, una

LA LUCHA POR LA VIDA



TEATRO ESPAÑOL
Desde 1583

gran eficacia dramática y ayudar al ritmo de la representación. En definitiva, trato de “traducir a teatro” la mayor parte posible de la obra, de modo que las lecturas con el director, con los actores, con el equipo técnico puedan ofrecerles materiales muy útiles para su trabajo. Así, los actores recibieron meses antes un enorme borrador de cuatrocientas páginas. Muchas de esas escenas desaparecerían, pero ellos ya conocerían muchas más cosas sobre sus personajes. La eliminación de escenas la fuimos haciendo poco a poco, en un constante intercambio de borradores y de propuestas con Ramón Barea. Después, el escenario manda; en el proceso de ensayos se quitaron y añadieron cosas hasta la última semana.

Algo que descubrimos en el proceso, y que descubrirá el espectador, es el humor de Baroja. Creo que mira ese mundo con pesimismo pero a veces con una sonrisa. Es sorprendente la similitud de algunas imágenes de los miserables de Baroja con otras de los miserables de Chaplin. Baroja mira a muchos de sus personajes con piedad, creo, y en ese punto ha encontrado Barea el humor que rezuma en muchas escenas de este montaje.

Por cierto, la obra dura lo que muchos montajes de Hamlet, lo que Incendios de Mouwad, lo mismo que El rey León, lo que un par de capítulos de su serie favorita... Y al público del Arriaga se le pasaba ese tiempo como un suspiro. Lo bueno de escribir ahora estas líneas es que sabemos que todo ha funcionado y que este trabajo ha gustado mucho a los espectadores.



LA LUCHA POR LA VIDA

Dossier de prensa | www.teatroespanol.es | prensateatro@teatroespanol.es | 91 452 04 45
Twitter @TeatroEspanol | **Facebook** @teatroespanolmadrid | **Instagram** @teatroespanol_madrid



Ramón Barea – Actor y director

Ramón Barea (Bilbao, 1949) es actor, autor y director teatral, realizador y guionista. Comenzó a trabajar en los años 70 formando parte del teatro independiente profesional del País Vasco, en *Cómicos de la Legua* (1969-1980) y *Karraka* (1981-1995) de los que fue fundador y actor, para pasar posteriormente a escribir teatro y a ejercer la dirección.

Sus últimos trabajos teatrales como actor de Teatro son *Incendios* de W. Mouawad, dirección de Mario Gas, producción Ysarca y Teatro de La Abadía. *Shock I*, *El Cóndor y el Puma*, producción del Centro Dramático Nacional y con dirección de

Andrés Lima.

Como director teatral sus últimos trabajos han sido *El viaje a ninguna parte* de Fernando Fernán Gómez, producción del Teatro Arriaga de Bilbao. *Luces de bohemia* Valle Inclán para Pabellón 6/Arriaga. *La lucha por la vida* de Pio Baroja producción Teatro Arriaga

Como realizador cinematográfico destacan dos sus dos largometrajes, *Pecata minuta* (1988) y *El coche de pedales* (2004) y el documental *Nos sentamos a hablar* (2007).

También ha participado como actor en numerosas series de televisión y como actor de cine rebasa el centenar de películas.

Es impulsor desde 2011 del espacio teatral PABELLÓN 6 (Bilbao), un proyecto de producción y exhibición que ya se ha ganado el reconocimiento de crítica, instituciones y público. Fruto de toda esta actividad, a lo largo de su carrera, Ramón Barea ha recibido numerosos premios, de cine y teatro como director o actor.

En 2013 recibió el Premio Nacional de Teatro.

Es miembro de honor de la Academia Española de Artes Escénicas

Leire Ormazabal – Actriz

Leire Ormazabal es una actriz especializada en teatro, cine, canto y danza. Ha estudiado en prestigiosos centros como la escuela BAI (Bizkaiko Antzerki Ikastegia) o la Escuela de Víctor Ullate, en Madrid. También cabe destacar su formación en teatro en escuelas internacionales de Alemania, Holanda e Italia.

Algunos de sus trabajos más recientes son *La vuelta al mundo en 80 días* - Dir. Ugaitz Alegria, *El trepa de palacio* - Dir. Felipe Loza, *La cazadora de mitos* - Dir. Naiel Ibarrola.



Aitor Fernandino – Actor



Diplomado en la Escuela de Teatro de Getxo en el año 2003. Desde entonces ha trabajado con diferentes grupos de teatro de Euskal Herria, como Ados Teatroa, Erre-Maskarada, Deabru Beltzak o Txalo.

También ha trabajado en los últimos años en el grupo La Baldufa de Catalunya y Tarteán Teatro.

Formado también en cine y televisión, ha participado en la serie *Ihesaldia* de EITB y en películas como *80 egunean* (Moriarti) o *El asesino de los caprichos* (Gerardo Herrero).

En 2014 funda, junto a otros compañeros, la compañía Anodino Teatroa y participa en diferentes trabajos como actor y director. En 2015 obtuvo el premio al mejor actor en las Jornadas de Teatro Ligero de P6. En la actualidad sigue de gira con la comedia *Obsoletus* y con la producción del Teatro Arriaga *La lucha por la vida*.

Olatz Ganboa – Actriz

Comienza su formación en la Escuela de teatro de Getxo mientras estudia Periodismo. Realiza después diferentes cursos en España y Buenos Aires, Argentina.

Gran parte de su trayectoria profesional se desarrolla en teatro y musicales. En 2014 recibe el premio a mejor actriz en el certamen de teatro de Biescas por su papel en «Ay Carmela» y en 2018 es nominada al Premio Ercilla a la mejor intérprete revelación por Lyceum Club y «La casa de Bernarda Alba». En el 2021 participó en "El viaje a ninguna parte", y en el 2023 participa en dos producciones del Teatro Arriaga, "La lucha por la vida" y "Festen".



En el sector audiovisual, ha participado en películas como «Tres mentiras», «Embarazados» y “Tres maneras”, ha protagonizado dos temporadas de la serie de ETB “Etxekoak”, y recientemente, ha participado en la grabación de la serie "Itxaso"



Ione Irazabal – Actriz

Actriz con una larga trayectoria. Licenciada en la Resad de Madrid. Sigue su formación en el HbStudio de Nueva York, Escuela de Philippe Gaulier y Michael McCallion en Londres, etc.

Durante cinco años formó parte de la Compañía Nacional de Teatro Clásico (CNTC). Así mismo, participa en varios montajes en el Centro Dramático Nacional (CDN). Ha trabajado con directores como Ernesto Caballero, Helena Pimenta, Ramón Barea, Eduardo Vasco, María Folguera, María Goiricelaya, etc.

Itziar Lazkano – Actriz

Actriz, directora y docente, desarrollando su actividad desde 1980.

Trabajos destacados en teatro: *El viaje a ninguna parte*, *La Lucha por la Vida*, *La Mejor Madre del Mundo*, *Madre Coraje*, *Sabias Ellas*, *Dido&Eneas*, *Ocaña*, *Obabakoak*, *Hoy Última Función*, *El Florido Pensil*, *Brujas*, *Ninfas y Reinas*, *Orquesta de Señoritas*, *Lorquianas*, *Dulce Puta*, *Bilbao Bilbao*.

En el cine: *20.000 Especies de Abejas*, *Espejo, Espejo*, *Pikadero*, *Alaba Zintzoa*, *Izarren Argia*, *Visionarios*, *Pecata Minuta*, *El Coche de Pedales*.

En televisión: *Yo Adicto*, *Estoy Vivo*, *Víctima nº 8*, *Vaya Semanita*, *Aida*, *Buen Agente*, *La Duquesa*, *Lex*, *El Comisario*.

Premios recibidos: Premio Urregin 2021, Santutxu Y + 2019 Artes Escénicas, Premio Serantes 2018, Ercilla actriz revelación, Rosa Agirre mejor actriz, Jokulariak mejor actriz.

Espectáculos dirigidos: *Días Estupendos*, *Palabrarismos*, *La Casa de Bernarda Alba*, *Y Todo por Amor*, *Trastornos Literarios*, *El Nudo*.



Diego Pérez – Actor



Diego Pérez comienza su formación en Bilbao y es titulado en Artes Escénicas por el Centro de Formación Escénica de Bizkaia (BAI) en el año 2001. Desde entonces ha trabajado tanto en teatro como en televisión.

Entre sus estrenos teatrales más recientes destaca “La lucha por la vida”, obra teatral basada en varias novelas de Pio Baroja y dirigida por Ramón Barea. A las órdenes de Ramón Barea también trabaja en las obras “El viaje a ninguna parte” y “¡Ay Carmela!”. Otros trabajos destacados en teatro son “Machos en flor” y “Cabaret Chihuahua” ambas dirigidas por Felipe Loza y “Ocaña”, dirigida por Maria Goiricelaya.

En el sector audiovisual destaca su trabajo en “Vaya semanita” y “La que se avecina” y, más recientemente, en “El Jonan Returns” (TIK TOK e Instagram).

Sandra Ortueta – Actriz

Actriz, bailarina y modelo nacida en Barakaldo (1989).

En 2019 finaliza sus estudios en Dantzerti siendo la primera promoción de la misma, con el espectáculo "Bajo la piel" escrito por Borja Ortiz de Gondra y dirigido por Fernando Bernués.

Formó parte de la Gazte Konpainia Pabellón 6 de la mano de Ramón Barea "Ubú Rey de las finanzas" y ha continuado la trayectoria con otros espectáculos como "Aquel lugar de nuestra Infancia" por Ana García o "Luces de Bohemia" Ramón Barea.



Actualmente "La lucha por la vida" dirigida por él mismo y el largometraje recién estrenado en las salas de cine "Palacio Estilistas" dirigido por Moises Martín.

Arnatz Puertas – Actor

Es un actor Vasco graduado en Dantzerti, la Escuela Superior de Arte Dramático de Euskadi. Comenzó a sumergirse en el mundo de la interpretación a los 15 años y desde entonces, además de formarse, hemos podido verle trabajar en múltiples proyectos; tanto a nivel teatral, como en el ámbito audiovisual.

En 2019 entró a formar parte de la Compañía Joven de Pabellón 6, con la obra *Ubú, rey de las finanzas* dirigida por Ramón Barea. Con la misma compañía trabajó en los montajes *Todo saldrá bien* y *Rey desnudo y chico muerto*, ambos escritos y dirigidos por Iñigo Cobo. También hemos podido verle actuar recientemente en la última producción de la Sala BBK *Agur, Otxoa Feroz* dirigida por Getari Etxegarai y en *La lucha por la Vida*, una producción del Teatro Arriaga dirigida por Ramón Barea. Además de ello, a nivel audiovisual, cabe destacar su trabajo en las series *Intimidación*, producida por Netflix; e *Itxaso*, producida por ETB y K2000.





TEATRO ESPAÑOL
Desde 1583

Alfonso Torregrosa – Actor



Actor con gran trayectoria en teatro, cine y televisión. En teatro ha trabajado con directores como Fernando Bernués, Ernesto Caballero, Laura Ortega, Ramón Barea o María Goicelaya, entre muchos otros.

En estos momentos compagina las giras de dos producciones del Teatro Arriaga como *La lucha por la vida* y *Festen*, además de protagonizar el monólogo *La verdadera historia de la muerte de Francisco Franco*.

En cine ha participado en numerosas películas, incluyendo la premiada *Handía*, dirigida por Jon Garaño; *Miel de naranjas* (Dir. Imanol Uribe), *Camino* (Dir. Javier Freser), *Te doy mis ojos* (Dir. Icíar Bollaín), *Noviembre* (Dir. Achero Mañas), *La vida manchada* (Dir. Enrique Urbizu) y *800 balas* (Dir. Alex de la Iglesia).

En televisión ha actuado en series como *ENA* (RTVE), *Tú no eres espacial* (Netflix), *Intimidad* (Netflix), *Servir y Proteger* (TVE), *Caronte* (Mediaset) *Monteperdido* (RTVE), *Gigantes* (Movistar +), *Cuéntame* (TVE), *El secreto de puente viejo* (Antena 3)... etc.

LA LUCHA POR LA VIDA

Dossier de prensa | www.teatroespanol.es | prensateatro@teatroespanol.es | 91 452 04 45

Twitter @TeatroEspanol | **Facebook** @teatroespanolmadrid | **Instagram** @teatroespanol_madrid